

**Relatoría Encuentro de Patrimonio Musical  
17 Festival de Música del Pacífico Petronio Álvarez**

Coordinador

Manuel Sevilla

Universidad Javeriana – Ministerio de Cultura

Santiago de Cali, Septiembre 19-21 de 2013

Relatoría elaborada por: Damián A. Chaves López

<b>Fecha: 19 de septiembre 2013</b>
<b>Temática: <i>Encuentro de Patrimonio Musical Festival Petronio Álvarez 2013</i></b>
<b>Lugar de la entrevista: Petronio mesa trabajo sep 19 PP</b>
<b>Nombre archivo de la grabación: Petronio mesa trabajo sep 19 PP</b>
<b>Moderador; Paloma Palau.</b>
<b>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo:</b>
<p><b>Fabián Franco:</b> soy docente de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, de la facultad de Artes, del programa de arte danzario, venimos con un grupo de 17 estudiantes con más o menos 5 docentes a ver el fenómeno del Petronio Álvarez y pues digamos dentro de los intereses es venir a ver cómo funciona artísticamente y a hacernos partícipes de estos espacios de interacción académicos con la gente que esté interesada en saber del festival.</p>
<p><b>María Elsa Mora:</b> soy estudiante de quinto semestre de arte danzario de la facultad de artes de la universidad Distrital, pues también venimos a vivir en carne propia la cultura del pacífico, su música en principio que es pues como el fin de este festival pero también su danza que va de la mano y que nosotros quisiéramos aprender como más de cerca de donde nace, porque la hacen.</p>
<p><b>Fernanda Montoya;</b> también vengo de la Universidad Distrital de la facultad de Artes, pues como que el principal interés acá es como decía mi compañero anteriormente como conocer un poco más tanto la música, como la danza y esto como lo podemos apropiar y cuales son como las consecuencias que tienen en nosotros que somos un poco ajenos como a todo esto, a nuestra tradición, entonces como va un poco ahí la cosa.</p>

**Amelia López:** hago parte del grupo de investigación de violines de negros de la profesora Paloma Muñoz, vengo en representación por hoy del grupo, espero que mañana estén todos, mi interés principal es por esta vez, no es tanto la música del pacífico si no los violines caucanos, no? del fenómeno y como se considera acá en el valle del Cauca ese fenómeno, como afecta a los músicos, estas tradiciones, estos festivales, como afecta las tradiciones y tratar de buscar la oportunidad de hablar con los mismos músicos, soy estudiante de música de violín y musicología en la universidad (no se entiende) de Bogotá.

**Brayan Valencia;** soy estudiante de cuarto semestre de arte danzario de la universidad Distrital, y pues personalmente para la carrera pues es una carrera que aún está en construcción y me parece que es importante venir a analizar todos estos fenómenos para una carrera que apenas se está construyendo, porque le va dar bases para hablar más adelante sobre la música, sobre la danza tradicional, sobre lo que es Colombia y donde está parado el proyecto en Colombia, si en verdad está en cerca al proyecto, ese es mi interés personal.

**Dalen Ramírez;** soy de la facultad de artes de segundo semestre, el objetivo principal yo creo que es que ... (de la Universidad Distrital) el objetivo principal es vivir esto en carne propia porque si no tiene un conocimiento para poderlo como explorar y exportar a otra gente para que llevarlo y así darle una profundización de que es Colombia específicamente (no se entiende) más que todo.

**Esmeralda Sotelo:** vengo de arte danzario de la Universidad Distrital de cuarto semestre, el interés como ya todos nuestros compañeros estaban hablando es apropiarnos de todo este conocimiento de este fenómeno artístico Petronio Álvarez, todo lo que se está viendo en la actualidad a cerca de la música y del folclor colombiano y personalmente es apropiarme más sobre la tradición que no conozco muy bien de Colombia y ya.

**Julián Londoño;** de la Universidad del valle, soy músico y mi interés es indagar un poco de cómo están investigando y que están investigando todo pero sobre todo me interesa el como lo están haciendo y ya de ahí encontrar otros insumos que me llevan a encontrar el para que lo están haciendo.

**(no se entiende) Mualen;** de la Universidad distrital de arte danzario tercer semestre, busco evidenciar e investigar y conocer más sobre nuestra tradición y nuestra raíz colombiana.

**Ael Linarez:** también vengo de la Universidad Distrital tercer semestre, también profundizo con la parte tradicional, me gustaría mucho conocer del pacífico, digamos que hasta ahora estamos conociendo el atlántico pero también hemos mirado como la zona andina, Orinoquía, Atlántico y me parece muy importante la oportunidad que nos dieron estos docentes, nuestras directivas de invitarnos a este festival, entonces me gustaría conocer de raíz como es que nuestra parte pacífica está viviendo este evento.

**Ana María Castrillón:** vengo de la Javeriana Bogotá, estudio antropología estoy en cuarto semestre y bueno estamos en una salida de campo y venimos con una materia que se llama antropología del desarrollo, entonces nosotros dos estamos haciendo como un trabajo de lo que es el cuerpo negro y lo que significa el cuerpo negro y digamos si es posible llegar a consumir el cuerpo en algún momento y como se ve ese consumo, pues eso básicamente.

**Ingrid (no se entiende):** también vengo la Javeriana de Bogotá, pues con Ana estamos trabajando el cuerpo negro en el Petronio Álvarez, como se configura el cuerpo a partir de la danza y de la música en el marco de la materia de antropología del desarrollo y pues como digamos se relaciona el festival en cuanto a términos de desarrollo y el consumo en el festival.

**Participante sin identificar:** tenemos como diferentes puntos de conocimiento y también la idea es que podemos discutir es acerca de lo que significa patrimonio o de nuestras inquietudes sobre patrimonio desde estas diferentes perspectivas, desde la música, desde la danza o desde el estudio del cuerpo como en su perspectiva antropológica, alguien quiere de pronto aportar a esto? Que se está discutiendo sobre patrimonio, que postura tienen ustedes sobre esa misión.

**Participante sin identificar:** quisiera hace un anuncio a todos los asistentes por favor, lo voy a hacer en el micrófono móvil en el momento en el que vayan a hablar por favor decir su nombre y luego su comentario damos así inicio aquí a la mesa de discusión.

**Participante sin identificar;** para patrimonio que o que tenga su interés particular en los temas han sido como... (no se entiende) el otro aspecto que queríamos trabajar era con relación a todo esto que escuchamos en la mañana que habían unos procesos de patrimonialización presentes en relación a eso se hablaba... bueno resulta que eso ya existía pero solo hasta cierto momento esta como digamos aceptando desde afuera, una de las participantes hacía mención a es que una cosa es como nosotros lo vivimos desde adentro y otra que es afuera es como la otra mirada acertada, de pronto nosotros no si haya alguien del pacifico o cualquiera? Todos somos ciudadanos... pero también como hacemos nuestro acercamiento a las músicas de pacifico, será que ustedes sienten que tiene alguna relación con eso de que se está haciendo visible desde fuera o como ha sido el acercamiento de ustedes, por ejemplo desde la danza o desde la música a esos escenarios del pacífico.

**Amelia;** yo personalmente mi acercamiento ha sido tratando de involucrarme con los músicos sin afectar , tratar de cambiar su punto de música, respetando mucho sus tradiciones, para mí es muy importante la parte del patrimonio es precisamente tratar de conservarlo entonces es muy impórtate conservar ese patrimonio del que tanto se habla y tanto se defiende y por lo tanto no intervenir con mis conocimientos académicos sobre algo que ellos han simplemente vivenciado y no lo han explicado pues en términos que entienda la escuela.

**Fabián Franco;** primero mi inquietud? o lo que quiero compartir más allá de que sea una cosa académica o que tenga que ver con los intereses particulares, el comentario va mas allá como colombiano y es una cosa que hablaba el maestro y es la difusión de este tipo de reconocimiento que tiene algún sector cultural en el país y es que la verdad yo no sabía, y entonces me cuestione un poco como colombiano y los espacios de difusión que tiene cuando se patrimonializa algo y es que pues hace parte de nuestro patrimonio como colombianos y realmente no sé dónde está el espacio de difusión realmente conocer si evidentemente sabemos que Colombia es muy diversa culturalmente y eso creo que para nosotros tiene un valor muy significativos pero cuando una organización internacional reconoce eso a nivel mundial, me cuestiono que yo no estaba enterado de eso y pues venir aquí a enterarme pues me parece circunstancialmente interesante pero siento que no debería ser el modo de enterarme de este tipo de cosas.

**Participante sin identificar:** (no se entiende) que me parece muy interesante porque es como si el patrimonio estuviera en otro lado finalmente como que nosotros no somos, hacemos parte de eso y sabemos que la cultura está en todas partes que somos (no se entiende) práctica, que está en nuestra cotidianidad pero tenemos que acercarnos a ella de alguna manera como si estuviera en algún lugar, eso es como algo particular no? bueno con relación a esto cuales considerarían ustedes pueden ser los mecanismos de acercamiento a estas culturas que de pronto nos han sido ajenas si? Como pueden ser nuestros procesos de educación con relación a las músicas del pacífico, a las danzas del pacífico, ya han tenido estos acercamientos o como se han acercado a ellas, o están en este proceso.

**Brayan:** yo pienso que nosotros cambiemos nuestra percepción de las músicas, del patrimonio, de la cultura colombiana, primero que todo se debe hacer un acercamiento al sistema educativo, analizar el sistema educativo desde donde nos están enseñando, o sea el conductismo (no se entiende) el sistema educativo nunca nos va enseñar cómo se hace y si nos enseñan no se va a enseñar con la misma intención, o sea no es lo mismo aprender a bailar en nuestro caso un currulao en un salón de danzas, de madera y con espejos que en un lugar donde enserio van a sentir el currulao, o sea no es lo mismo el lugar de enunciación, o sea me parece que el lugar de enunciación se debe tener en cuenta en el momento en el que se va a enseñar algo, sea música, sea danza, inclusive el estudio del cuerpo, igualmente nosotros no estudiamos el cuerpo como lo estudian la cultura como tal y precisamente nos llevamos la gran sorpresa en el momento en que nos acercamos como digamos a ese ámbito académico que es válido para algunas personas, no es válido para los otros, o es otra forma, o sea no lo entendemos porque simplemente lo académico es válido para el sistema, pero las otras formas de conocimiento de un cuerpo no es válido para el resto de personas.

**María (no se entiende):** bueno me parece un poco complicado lo que comentaban los propios hacedores del festival que es como el hecho de cuando se nombra patrimonio cultural alguno evento del país, como se vuelve esto como el espectáculo para la gente de afuera y no como el show, y no como el verdadero espacio para mostrar esa tradición para que esa gente venga y la conozca, la viva y pues una

de las maneras que se empieza a prohibir a ellos mismos como sus tradiciones como que no puedan gritar, no puedan andar descalzos y me llamo mucho la atención lo que nos hablaban las personas que venían del carnaval de negros y blancos que serían que ellos rechazaron un montón de propuestas de empresas como Carrefour como el Éxito, me imagino como muchos medios de comunicación porque pues esto obviamente implicaba que ya no se volviera una cosa cultural, sociológica para que el país conociera su propia cultura, sino un negocio internacional, para hacer como un show didáctico para el mundo, entonces sí creo que cuando algo se vuelve patrimonio nacional en este caso el Petronio o la música del pacifico más que buscar llamar la atención de la gente debe ser el interés de rescatarlo, de buscar que siga viviendo y que desde su vivencia la gente se acerque a ellos, no ellos intenten como resaltarse para que los conozcan.

**Participar sin identificar:** como acercarnos, digamos la pregunta es cómo acercarnos a nosotros a algo que en este caso ya es patrimonio como las músicas de marimba que es el caso particular porque recuerden que en el festival Petronio finalmente no solo son las músicas de marimba si no que están los violines, están las modalidades libres y lo jóvenes con otras puestas más experimentales, entonces hay como una conjugación de elementos muy diversos no? entonces como nosotros acercarnos a esos proceso de patrimonios y de pronto no hacemos parte de la comunidad, alguien ya ha tenido este tipo de experiencia de pronto más de tipo etnográfico como de trabajo con la comunidad?

**Amelia:** personalmente con el grupo de investigación ya hemos realizado un trabajo de campo visitando las comunidades y diciendo como es su música, como es su vivencia y descubrimos por ejemplo pues nosotros como ciudadanos no entendemos muchas veces que los músicos de estas regiones no son simplemente es músicos, ellos son trabajadores, jornaleros que hacen música, en cambio nosotros nos dedicamos a bailar o nos dedicamos a la música, mientras para ellos es una actividad complementaria muy importante, entonces partiendo de allí ya los puntos de vista son bastante distintos y es algo que hay que respetar al momento por ejemplo de hacer música, de apropiarme como yo voy a hacer el currulao o voy a hacer la marimba, la voy a construir pues hay que ser bastante cuidadosos porque muchas veces nos apropiamos mucho de eso y lo academizamos completamente y ahí es donde se interviene y se daña el patrimonio porque es de ellos porque hacer parte de todos pero es a ellos a quienes realmente lo viven, bueno es como eso lo que quiero rescatar.

**Brayan;** pues por parte de arte danzario también ya tuvimos una experiencia que fue cuando nos acercamos a San Bacilio de Palenque, tuvimos la oportunidad de compartir con las personas de allá, pues obviamente la forma en que nosotros pensamos la danza a como ellos la piensan, porque la danza para ellos es como una actividad diaria, es una actividad que hacen desde que se nace hasta que se muere, es algo que todos hacen, igual la forma como les enseñan a bailar cierto tipo de ritmos es diferente a como nosotros nos enseñan porque ellos están en un lugar de (no se entiende) en el que estamos nosotros, ellos están permeados por otras cosas a las que estamos nosotros, pero ese momento yo creo que para acercarnos es precisamente abrir esos espacios de diálogos, o sea tanto las personas de la comunidad porque hay comunidades que son supremamente cerradas a las otras comunidades y no permiten, por ejemplo en San Bacilio de Palenque es un gran ejemplo de eso, los palenqueros ellos son su cultura y de hecho no permiten que el resto de culturas se acerquen demasiado es algo totalmente puntual para a cercarse, entonces creo que en un momento de diálogo de nosotros como ciudadanos o como personas que no nacimos en esa cultura como de ellos y cuando se hace ese dialogo definitivamente es una manera de acercarse y de sentir de otra manera.

**Julián Londoño;** es un tema complejo yo hablo de mi experiencia personal, yo viví un poco con comunidades afrodescendientes porque el a finca mis familiares estaba en Santander de Quilichao entonces todas las noches habían rondas, habían chirimías, los fines de semana nos invitaban, pero sin embargo para mí era una vaina exótica, no era algo que me pertenecía pero aprendí a asimilarlo en unos años después me desprendí de eso, entonces que es lo que yo veo ahora con la palabra patrimonio, me parece muy despectiva uno lo ve en las comunidades afrodescendientes esa palabra no existe, ese concepto es raro, entonces lo que siempre hay es como una guerra entre la sociedad escrita que se impone a una sociedad que es oral, y entonces también vemos un patrimonio que es un concepto que es netamente digámoslo blanco occidental que está es apropiando para ir en fin de un mercado como tú decías... como María decía que es para ir para un mercado para un show y entonces como generamos estrategias pero para acercarnos a ese show pero que ese show siga siendo y sosteniendo pero financieramente pero que siga generando sponsor, pero la cuestión ancestral, la cuestión oral, el (no se entiende) del asunto sería estar por allí a través de la misma oralidad hacemos eso más importante y

olvidarnos de pronto de términos que no existen ya si estamos hablando de inter actividad y de inclusión porque si no nos volvemos es como la cuestión de integrar, a no integrémonos acá pero es para que generen... para que eso se le vuelva un numerito un show y que se vuelva... que genere mercado, que genere divisas, y genere turismo entonces estamos trabajando la cultura para que genere un turismo y una sostenibilidad allí, pero la interacción humana eso se va perdiendo pero acá de pronto se recupera un poco pero es un poco extraño también, pero por lo menos es algo, se puede recuperar hoy día.

**Participante sin identificar:** como acercarse a la comunidad y si de pronto uno no hace parte de ella pero también ver como ellos han asumido esos cambios de patrimonio, por otra parte que patrimonio pareciera ser más como una idea desde afuera y no desde adentro como mencionábamos, como digamos antes no era patrimonio sino hasta que nos dimos cuenta como que iniciar un momento como que nos dimos cuenta que esto realmente es un patrimonio, cuando para la gente siempre ha estado ahí no? entonces esto por una parte como que puede tener varias connotaciones la idea de patrimonio, es como la percepción. Por otra parte para los de danza les quiero mencionar como un caso bien particular que sucedía hace uno años, no recuerdo si en el 2008 o 2009 tú me dirás que nombraron la modalidad de violines caucanos (no se entiende) 2008 entonces resulta que hay una forma particular de bailar el currulao que ya más o menos se ha socializado y que ya todo el mundo conoce son españolito y digamos un, dos para cada lado, no sé cómo le llamaran a ese movimiento y la juga tiene una forma particular en las comunidades y es que se forma una fila, entonces ellos van tocando, se forma una fila y hay unos momentos en que esas filas se crecen y se entrelazan y se forman como unos gusanos enormes de gente bailando y se hacen unas vueltas en momentos específicos cuando recién se nombró esa modalidad en el Petronio que no existía, la gente no sabía cómo bailar la juga y la bailaba como currulao y por ahí habían como cuatro o cinco pelagatos entre el público y los que sabíamos ya como que se bailaba eso armamos nuestra filita y ahí medio más o menos en los últimos años algo bien interesante como ya hay más gente de violines ya algunos saben que se baila en filas pero también hay otros que lo bailan como currulao, entonces ha habido como unas cosas ahí de interpretación muy diferentes de esa misma forma de bailar, igual en la música uno puede ver que pasa algo parecido, por ejemplo en los violines hace unos años no era muy usual que los violines hablaran de que ellos tocaran currulao ahora uno ve que ellos llevan currulao al festival, cierto? Entonces hay unos intercambios bien interesantes que se dan en ese espacio, ahora será que el festival de qué manera entonces acercarse al



patrimonio que está en el festival y como uno puede uno pensar realmente ese espacio digamos es el espacio del festival, no es el espacio como se da en la comunidad, como han hecho ustedes ese acercamiento, digamos como se piensa en el acercamiento al festival, digamos tienen alguna estrategia para eso o como llegar a ver como estrategias de como observar de como acercase a ellos, alguien tiene alguna idea sobre eso?

**Participante sin identificar:** pues digamos eso también es un asunto que nos planteamos cuando pensamos el proyecto y es que acercarse al festival como no lo venden implica pensar en algo que esta como esencializado en el sentido de que el festival no sé por ejemplo muestra el cuerpo negro de la mujer y del hombre de una forma como determinada para (no se entiende) del consumo, entonces no, que vamos a mostrar los mejores bailes, todos los bailes típicos digamos del pacifico, pero resulta se muestra (no se entiende) que no sea en realidad lo que hay en el pacifico como tal, entonces nosotros nos preguntábamos, si vamos al festival y miramos lo del cuerpo negro pero entonces no sabemos qué tanto es lo que se vende en el festival que se quiere mostrar o sea cual es la imagen que se quieren dejar del pacifico y del cuerpo en el festival, entonces digamos que el festival implica también pensar eso, como de qué forma uno está viendo la música del pacifico y de qué forma uno está viendo la danza del pacifico, que también viene de procesos que uno tiene sobre ese tema, y pues a mí me parece importante también pensar que uno frente al Petronio, no como el Petronio como algo a parte sino que también hace parte de lo que uno piensa del negro, del pacifico, como se está pensando si en realidad bailan lo que usted decía, lo que decía Amelia de que en realidad allá las personas se dedican a bailar pero también tienen sus horarios laborales, entonces no hay como en realidad como se está pensando el pacifico en el festival.

**Julián Londoño;** hay una cosa muy curiosa y es que con las comunidades y con nuestro pueblo negro todas estas fiestas, celebraciones o ritos o manifestaciones musicales se hacen al lado de la casa o en una maloca pero es donde viven, entonces cuando acá estamos en el festival es casi como se hace una réplica, se hace mucha fiesta, mucho jolgorio es donde están viviendo acá que es en el hotel, entonces yo como soy músico pues mi acercamiento es con los mismos músicos que a veces invitan pero es en el hotel donde se arman las fiestas, las parrandas y toda la integración, pero yo me imaginaria. Pero yo me imaginaria que como Cali es una ciudad negra, es una ciudad donde la mayoría digamos son o somos

negros y nuestra cultura es negra, podría llevarse más a las comunas, integrar a las mismas comunidades y que fuera en varias comunas donde está el festival como esos festivales que son a lo largo de todo un territorio si? Y entonces eso le da más sentido de descentralización que eso es un concepto mucho más occidental y esto es un sentido más comunitario que se puede replicar, se puede prestar más a que la gente camine la ciudad, los territorios y sean en la misma vivencia, al lado de las casas, que lo puedan experimentar.

**Brayan:** yo considero que para uno tener ese acercamiento o un acercamiento óptimo primero hay que hacer dos cosas o sea una principal que es de construir, de construir las percepciones que tenemos sobre, nosotros creemos que porque una persona es negra o afro descendiente tiene ritmo, o sea esos es la percepción de todos porque es negro y porque es del pacífico o porque en otros casos porque es costeño ya tienen ritmo y va en la sangre como se dice, entonces eso primeramente uno lo debe construir porque no todos son así, y lo segundo son las formas de hacer, porque entonces se da mucho en la danza personalmente se da que una cosa se dé, de una sola manera y yo llego a enseñarle a un compañero que una cosa... una vez escuche a un compañero que decía ven un currulao que se baila de esta manera y de esta manera? Eso no es currulao, el currulao es así, así y así tiene una forma, pero también nosotros debemos de entender que como hay una comunidad que baila currulao, también hay muchas y cada forma se da por el lugar de enunciación, en el que esta, ellos no hacen un movimiento por hacerlo, ellos lo hacen porque todo tiene un proceso de simbolización impresionante y cada movimiento y cada paso<sup>9</sup> es por algo, es porque es pegado al suelo, porque todo tiene una base histórica, entonces me parece que nosotros debemos primeramente como de construir las percepciones mentales que se nos han dado y de construir esas formas de hacer, o sea la reglamentación, esto se hace así porque se debe hacer así.

**Amelia;** para acercarme pues yo personalmente he tenido la experiencia de verlos ya en su entorno y ver cómo se comportan, pero detrás hay que entender que detrás del Petronio viene otro cambio porque por ejemplo en la música lo grupos se forman en función al festival ya no es... si me ha servido para rescatar la tradición pero ya no es para...no se hace con el fin que siempre se ha hecho de las jugas en las fiestas, las adoraciones si no en función al Petronio y cada vez se forman más grupos pero con mentalidades totalmente distintas, así mismo llegan acá a mostrar eso que ha tenido esa transformación y no sería bueno juzgar que es bueno o que es malo si no simplemente observar que cambia y como

podría... porque se podrían generar esos cambios.

**Brayan:** entonces también pienso que uno debe también evaluar la realidad desde donde uno está, porque digamos uno viene acá cálido o uno va a Cartagena de parte de la Universidad y lo llevan al hotel al lado de un lugar digamos peligroso, de un lugar de estrato bajo, donde se vive una percepción diferente del festival, igual Cartagena en el reinado uno va a un hotel y uno no va al hotel de algún barrio que es de estrato bajo, uno va a un hotel central, uno hotel bonito y de hecho le muestran y de hecho el tour y todo lo que a uno le muestran es la parte bonita de Cartagena, a uno le muestran la parte bonita de la ciudad a la que uno vaya, y uno debe pensar esto en verdad es Cartagena o en verdad es Cali en este caso, esto en verdad es Colombia? Porque es como se está vendiendo a Colombia, digamos ese vender a Colombia o sea que estamos mostrando para el mundo y en el proceso de patrimonialización eso se da mucho porque... porque están volviendo eso patrimonio y porque vuelven patrimonio otras cosas porque no vuelven patrimonio esas fiestas, porque no vuelven patrimonio otros fenómenos culturales de los que estamos llenos acá en Colombia, entonces que es lo que quieren mostrar y porque quieren mostrarlo, que quieren ganar, y que se gana y que se pierde.

**Participante sin identificar:** (no se entiende) en este momento, bueno, que se ha cambiado en este momento, que se ha cambiado a partir de estas últimos nombramientos digamos, por una parte lo de la Unesco, pero también cada vez tiene mayor visibilidad el festival (no se entiende) pero la idea es como debe construir (no se entiende) una mirada de lo que se nos presenta no? pero también observar como es presentado y que nosotros necesitamos mirar porque uno a veces también como que a veces con su misma mirada puede querer observar unas ciertas cosas y otras las invisibiliza no? (no se entiende), entonces como medio recomendación tratar de estar como en todos estos ámbitos diferentes que profesa el festival, hace unos años se hacía algo y era que varios de estos hoteles quedaban de hecho en un sector no tan bonito, que era la calle del pecado, que era así unas cuadras acá y que tenía toda una historia bastante fuerte y era como la calle de los burdeles antiguamente pero que hoy en día tiene otras connotaciones y sin embargo allá afuera se reunía una gran cantidad de gente y hacia el remate y celebraban y hacían fiesta y no dejaban dormir a nadie y todo el mundo estaba como en la festividad, hace unos años tengo entendido que se empezó como a prohibir todo el desorden aparente no? entre

comillas el desorden y que igual la gente está buscando como este es parte del festival y nosotros también queremos también como continuarlo sin ninguna limitación, hay músicos que lo han tomado a bien y hay otros que quieren como realmente descansar en sus hoteles, sin embargo escuchamos el comentario de la señora, pero es que también no nos dejan cantar, no nos dejan andar descalzos, como toda esta otra mirada a esto no? básicamente estas ideas iniciales a tratar eran patrimonio, que está pasando con ello? Digamos a pasado poco tiempo desde el 2010 es que hablamos ya de un proceso de patrimonialización con las músicas de marimba, sin embargo es muy posible que eso empiece a pasar con otras músicas y con otras músicas que convergen en este mismo espacio, entonces la invitación es como a estar atentos de cuáles son esos cambios y cuáles son esas posibles miradas nuevas que se generan, por otra parte como puede uno acercarse a esos procesos, en mi caso particular de la música ha pasado algo muy complicado y es que unos de los procesos de investigación han arrojado algo parecido como a lo que pasaba con los estudios de folclor antiguamente, digamos hay un interés entero de acercamiento a las músicas sin embargo muchos de los productos que fueron las cartillas de iniciación musical están un poquito rígidos en ese sentido, presentados de manera rígida, entonces como uno de pronto como se puede salirse de la norma del manual de la cartilla y mirar otras cosas, eso es algo a lo que hay que estar atento, bueno creo que teníamos más o menos este tiempo entre una y una y cuarto no sé si alguien más aportar a esa idea de que otra mirada hay que tener con relación a no volverlo manual no? a lo que uno escriba, a lo que uno diga no se convierta como en la regla, que ese es el punto de riesgo permanente no?, bueno yo creo que ahorita final es que de pronto se comparten algunos de los resúmenes de cada mesa de las discusiones centrales y mañana se va a continuar con otro tema y el sábado también, no sé si ustedes van a estar también presentes (no se entiende) pues es posible que ahorita vamos a hacer intercambio de cada mesa (no se entiende), puede ser que alguien también tenga como una pregunta concreta de investigación (no se entiende) más como de (no se entiende) a la mirada (no se entiende) unas preguntas más concretas... que si hay alguien que tiene una pregunta más concreta de investigación, porque veo que el interés es más bien de cómo se da el festival, de acercarse más a las prácticas musicales y dancísticas.

**Julian Londoño;** yo me pregunto o sea con mucha sencillez para que está patrimonializando o quien patrimonializa, en qué sentido, es que de verdad a veces no lo entiendo, si a veces no lo entiendo.

**Participante sin identificar:** hay alguna postura al respecto?

**Fernanda:** siguiendo un poco con lo que tú decías, digamos que yo siento no sé si lo quiera poner así pero a los colombianos nos pasa mucho, que no tenemos (no se entiende) si no que estamos buscando siempre de afuera y siempre a ver que es que los demás ponen como en correcto o que es lo bueno y eso es de lo que nos apropiamos así lo veo yo a veces, pues como que yo no estoy tan de acuerdo con esto del patrimonio porque creo que realmente todo en una cultura es muy importante y entonces no tienen por qué ver unos aspectos más relevantes que otros a mi forma de ver, porque digamos tú ahora decías y mencionabas que el Petronio lo que se estaba patrimonializando, él hablaba de las marimbas pero yo decía y los violines? Y las demás cosas que pasan, que pasa con eso, eso también es importante, eso también llena como el alma, también es parte de nosotros, entonces porque esto no? como que yo siento que puede ser un poco egoísta esta parte como que... y siento que es mucho por ahí que ya lo habían mencionado las otras personas como simplemente esto es lo que queremos mostrar, esto es lo que vende, esto es lo que... entonces como que a veces lo siento como un acto egoísta, porque si todo es tan importante vamos a solamente darle relevancia a ciertas cosas, es como un poco mi visión por ahí pues de estas cosas que vienen hablando.

**Participante sin identificar;** la idea de patrimonio es hacer una discriminación a un sentido de una clasificación no? como de que esto si es y de pronto esto no es, ahora por otra parte no es que lo otro no sea importante si no que la misma gente es que ha decidido como de escribir el proyecto, el famoso proyecto y decir, bueno nosotros queremos que se nos reconozca así, porque hay unos... si no se quisiera como hablaban también pues uno puede renunciar a esa idea de ser patrimonio o se lo pueden quitar si no sigue con la línea de lo que debería ser un patrimonio, entonces seguramente habrá unas motivaciones para ser eso, patrimonio, será que uno puede pensar de esas motivaciones en otro de lo que converge acá? Por ejemplo las prácticas danzarías, han tenido esas palabras del patrimonio con relación específica a lo de danza?

**Fabían:** pues no sé, digamos estoy como observador , estaba muy abierto a no juzgar si no a estar observando todo lo que pasa gastronómicamente, culturalmente, energéticamente incluso, me parece una cosa que ponía ayer el presentador de una de las tarimas alternas que estaba al escenario principal y

era también una clasificación que le daba al hecho de llevar a la escena ciertos tipos de danzas y él hablaba de grupos raizales, grupos raizales, pero me parece interesante también esa... no sé si esa clasificación como de comprender que hay ciertas formas de danzar, ciertas necesidades de llevar a la escena algún producto artístico, pero también de reconocimiento de llevar al campesino, llevar el trabajador el jornalero y ponerlo en escena y decir que es un grupo raizal pues me parece como interesante también esa posibilidad de poner todas las manifestaciones artísticas, tanto las que son a modo de profesión (no se entiende) que se dedican a la danza por profesión o las otras que son como lo explicaba la compañera que hacen parte de su cotidianidad y también tener el espacio de mostrarlas de darlas a conocer.

**Amelia;** bueno a mí me parece que el patrimonio puede ser un arma de doble filo, por un lado lo veo como un intento de rescatar tradiciones que se pueden estar perdiendo, pero por otro lado está el punto de vista que concuerda con todos que puede ser la comercialización y un poco es dañar esas tradiciones al intervenir desde afuera en esas tradiciones y por eso es muy peligroso al hablar de patrimonio porque realmente no se tiene claro y sobre todo en un país como Colombia que hay tanta diversidad cultural, tanto por la división de las regiones, como por las etnias y razas que hay, entonces es bastante complicado como utilizar el concepto de patrimonio que se tiene en todas las comunidades, pues me parece un arma de doble filo.

**Brayan:** pues me parece que todos hemos llegado como a una palabra cuando hablamos de patrimonio y es el rescate, rescatar algo pero de qué? Cuando hablamos de rescate, rescate de qué? De que lo estamos rescatando, y a que lo estamos lanzando y en donde lo estamos dejando, entonces me parece que cuando decimos esa palabra rescate, también debemos pensar decir de que lo estamos rescatando, pues si precisamente acabamos de hablar que las culturas y ellos tienen sus tradiciones y tienen su lugar de enunciación y ellos la conservan como tal, de que la vamos a rescatar, es como una palabra... un pretexto para mostrarlo, para tener que mostrarlo, esa era una de las cosas que iba a decir y la segunda es también hablar de esto, principalmente de la danza, de la música, de las artes, del estudio del cuerpo es algo que es muy espiritual, que considero que es muy energético, muy espiritual, entonces ayer nosotros estábamos en el Petronio y veíamos que cuando cantaban y toda la gente bailaba y así no supieran bailar, así no fueran de acá, fueran extranjeros todos tenían esas ganas de bailar y porque?

Porque esto es más que el ser humano, más que algo físico, es algo más energético entonces se paraba una personas que son de acá y empezaba a colocar un pasito y todos lo seguíamos, pero entonces porque lo hacemos, porque consideramos que eso es válido y porque más bien no nos quedamos sentados escuchando la música, necesitamos interpretarlo con el cuerpo, necesitamos mostrar el arte con el cuerpo, necesitamos que esa partitura que ellos la tienen espiritualmente y por el lugar (no se entiende) este nuestro cuerpo también, porque, porque tenemos un sentido de cultura, considero que todos tenemos un sentido de cultura propio, que muchas veces lo queramos negar y muchas veces prefiramos otro sentido de cultura extranjero? Es otra cosa, pero todos tenemos nuestro sentido de cultura colombiano y somos raíces, una vez escuche a una maestra que decía que nosotros somos como árboles, que nosotros tenemos raíces, y tenemos esas raíces que son de nosotros, y porque tenemos que rescatarlo y rescatarlo de qué? Es la pregunta que yo me planteo.

**Participante sin identificar;** (no se entiende) a veces aparece de modo muy mecánico, o sea haciendo música, es como que hacemos música (no se entiende) ah bueno, no pues porque estamos rescatando, si es como que ahora si estamos rescatando y concebimos ese rescate como son la práctica cultural, será que si la estamos rescatando en el mismo sentido en que estaba antes, o sea es igual? O ha cambiado, y si es así la estamos rescatando, entonces es una pregunta interesante hacer.

**Julián:** es que dijiste una cosa muy chévere que es bueno el rescate pero de qué? Entonces crea como una metáfora, aquí se me va a notar que vengo de Univalle, pero es justo lo que está pasando con los campesino, se refleja exactamente lo que está pasando con la cultura en Latinoamérica, en Colombia en nuestro territorio, patrimonio también se habla de territorio, entonces que está pasando, no es identificar solamente un tipo de cultura o un tipo de interacciones, y aislarla de lo demás, la cultura es todo este tejido humano, todos esos retazos de varias culturas si? Pero poniendo el ejemplo de lo que está pasando con los alimentos, lo que está pasando con la comida acá, cogen la semillita acá pero entonces traen toda la industria y toda la maquinaria de Estados Unidos y hacen una mixtura ahí y eso lo venden y resulta todo ese gran producto, todo ese gran capital se lo llevan otras culturas y ya malogrado, ya no con nuestra esencia, eso por un lado, ahora lo otro el TLC repercute muchísimo y uno no lo alcanza a ver, no pues estamos hablando es de cultura, no el TLC y como esta es súper peligroso porque hablando por ejemplo de cine, hasta hace 2 años era legal que todo lo que se viera en sala de cine fuera estado

unídense ni siquiera quiera hablar de cinematografía de otro país, era permitido que ese 50% fuera estado unidense ahorita con el TLC se aumentó casi hasta el 80% entonces así mismos van a ser nuestros por así decirlo productos culturales, a mí me gusta llamarlos así, pero entonces cuando vamos a ver conciertos o cuando vamos a ver teatro es más de un 80% son contenidos que no son nuestros, entonces ahí es donde nos estamos clavando pues el puñal y el patrimonio sería es para revertir ese orden, no para eliminar la interacción, no para que no lleguen cosas del extranjero sino para revertir el orden, pongo de ejemplo ahora sí como para cerrar, allá se hace lo que se escuche, lo que la gente habla, sus ritmos, sus tambores, toda sus vainas, sus cuestiones de los ritmos negros, los ritmos de los indígenas y eso es muy fuerte y eso es lo que se consume allá y eso es lo que se vive, y acá esto es lo contrario, pienso que debería ser para revertir ese orden para ir un poco hacia allá.

**Brayan:** estaba pensando desde el punto de vista artístico nosotros como artistas nos encerramos en nuestra burbuja, en nuestra (no se entiende) entonces nosotros los artistas, con nuestro arte y somos egoístas y no nos importa el resto del mundo y como estamos en un mundo contemporáneo aún más (no se entiende) justificamos que es el arte de nosotros y no nos importa que nadie nos entienda y es mentira, es una mentira que nosotros hemos creado para no aceptar que estamos dentro de un sistema, desafortunadamente somos seres políticos, afortunada y desafortunadamente somos seres políticos y vamos a estar siempre afectados por la política, entonces todos los días me tengo que levantar a las 5 y media de la mañana a hacer desayuno, ir coger el bus, llegar al otro lugar, cumplir un horario después llegar hacer los trabajos la (no se entiende) y repetir la jornada al otro día, estamos en un sistema así no lo creamos, entonces es importante también como que nosotros como persona como artista tengamos conciencia de que somos seres políticos y hasta qué punto, porque una vez decíamos con un maestro que de hecho la política no estaban encañotadas, o tan guardadas como uno cree si no que nosotros sufrimos del desconocimiento, de esa ignorancia de las políticas, de saber entender todas esas políticas, no las entendemos porque ni siquiera tenemos ganas de conocerla y es necesario que nosotros la conozcamos para que la cultura que es de lo que estamos hablando en este momento no se vea afectada de que hagamos un rescate de algo que puede afectar directamente la cultura (no se entiende) que se pierda un hecho cultural, un hecho que es de nuestra raíz.

**Participante sin identificar:** valdría pena preguntarse para un futuro o digamos tener en cuenta si



existe realmente una relación entre esas políticas neoliberales del TLC y la cultura, porque finalmente se está hablando de eso que tú dices que no te gusta hablar de los productos culturales pero que cada vez es como una frase más común no? productos culturales y que lo inmaterial además es algo que se vende y que también se exporta y que sea lo inmaterial y entre ellos la música, la misma danza, el cuerpo como desde esa mirada desde lo que se consume y lo que no, valdría hacerse esa pregunta y si el llamado es estar más atentos de que es lo que pasa con muchas políticas no? hay gente de que... de hecho que cuando plantearon este tema yo lo abordaba desde mi perspectiva de investigación la patrimonialización (no se entiende) por allá mencionar y que no está como muy empapado de todo lo que está pasando y todas esas implicaciones actuales que está teniendo, ese eco que está teniendo allá en patrimonio como algo que ahorita hay que visibilizar y que por ende puede entrar en esas lógicas de lo que se muestra y se vende, eso es bien importante, bueno si alguien quiere aportar... si quieren podemos esperar al breve cierre... interesante todas las discusiones de soportes gracias a ustedes por quedarse a esta larga jornada y compartir sus ideas y sus inquietudes.

*(Nota: Elabore una relatoría distinta para cada grabación)*